

**IV МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНО НАПРАВЛЕННОЕ ОБУЧЕНИЕ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН»**

Москва

2015

УДК 378.147.016 : 81' 243] - 057. 875 – 054.6

Л.И. Васецкая
ЗГМУ, Запорожье, Украина

**ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ -
НЕФИЛОЛОГОВ В КРЕДИТНО-МОДУЛЬНОЙ СИСТЕМЕ**

Аннотация. В статье рассматриваются основные положения по организации обучения русскому языку иностранных студентов неязыковых вузов в кредитно-модульной системе. Автор представляет структуру модульной модели обучения, описывает формы модульного контроля и знакомит с рейтинговой системой оценивания.

Ключевые слова: кредитно-модульная система, модуль, текущий и итоговый контроль, рейтинг.

L.I. Vasetskaya
ZGMU, Zaporozhe, Ukraine

**FOREIGN STUDENTS-NON-PHILOLOGISTS LANGUAGE TEACHING AT
CREDIT-MODULAR SYSTEM**

Abstract. This article is devoted to main theses of foreign students' language teaching organization (Russian as foreign language) at credit-modular system. Author describes the structure of modular model teaching, forms of modular control and represents performance appraisal rating system.

Keywords: credit-modular system, module, current and final control, ranking.

Введение. В последнее время в методике преподавания иностранных языков, в том числе и русского как иностранного, уделяется особое внимание кредитно-модульной системе (далее КМС) обучения и рейтинговому контролю знаний, навыков и умений. Применение этой системы обучения и контроля отвечает современным требованиям, обеспечивающим сопоставимость результатов обучения языку в условиях вхождения в единое европейское образовательное пространство, академическую мобильность и профессиональное соответствие будущих специалистов.

Основная часть. Обучение должно быть результативным процессом, поэтому для любой модели обучения важно определить критерии ее эффективности. Безусловно, самым важным критерием эффективности является сте-

пень соотношения показателей, запрограммированных целью обучения, к реально полученным результатам. Изучение русского языка иностранными студентами обусловлено их главной целью – получить образование по избранной профессии. Иностранные граждане связывают достижение этой цели с русским языком, потому что надеются использовать его при усвоении новых предметных знаний и навыков по специальности. Иностранный язык для данного контингента студентов является средством овладения будущей специальностью и выполняет ту же функцию, что и родной язык. Проблема в том, что содержание обучения языку как способу и средству овладения специальностью должно быть конкретизированным и релевантным коммуникативным потребностям иностранных студентов для избранной профессии в определенном вузе. Именно в этом специфика дисциплины «Русский язык как иностранный» для студентов-нефилологов. Коммуникативные потребности студентов-нефилологов становятся приоритетными при разработке рабочей программы на языковой кафедре в неязыковом вузе, а ведущим направлением определяется профессионализация. Знания и навыки, полученные студентами в процессе овладения языком специальности или профессиональной речью, могут быть перенесены в другие сферы обучения, которые также важны для иностранцев и способствуют их общему развитию, а именно: в социально-культурную и общественно-политическую сферы.

Таким образом, можем констатировать, что язык для иностранных студентов важен для реализации его двух функций: язык как средство общения и язык как способ овладения специальностью.

На кафедре языковой подготовки ЗГМУ разработана и внедрена в учебный процесс рабочая программа по дисциплине «Русский язык как иностранный». В программу заложены такие цели, как, во-первых, формирование навыков и умений профессионального, учебно-профессионального, научного и собственно профессионального общения, необходимых для занятий на профильных кафедрах вуза, во-вторых, развитие когнитивных навыков и умений приобретения новых знаний по специальности и для самоусовершенствования.

Программа структурирована по модулям, в которые входят содержательные модули, темы в соответствии с требованиями Болонской конвенции. Согласно этой программе на курс «Русский язык как иностранный» отводится 810 часов (27 кредитов) и заканчивается обучение итоговым контролем модуля. Учебный процесс подразделяется на уровни, соотносимые с годом обучения и степенью сформированности коммуникативной компетенции у иностранных студентов. Первый уровень (начальный, низкий) – соответственно первый курс обучения, второй уровень (средний) соотносится со вторым курсом обучения, третий уровень (достаточный) – с третьим курсом или с его первым семестром, наконец, четвертый уровень (высокий) соотносим с первым семестром четвертого курса обучения.

Объем учебной нагрузки студентов описан в кредитах ECTS – зачетных кредитах, зачисляемых студентам при усвоении ими соответствующего модуля (зачетного кредита).

Согласно программе и учебному плану по предмету, обучение русскому языку осуществляется в I-VII семестрах и начинается после элементарного уровня, заложенного на подготовительном факультете.

Каждый семестр состоит из двух модулей. Каждый модуль включает в себя содержательные модули, которые составлены из нескольких тем/разделов курса учебной дисциплины, коммуникативных ситуаций; индивидуальных заданий; креативных тематических проектов; самостоятельной работы по отдельным темам курса. Модули являются комбинированными, поскольку предусматривают курс общего владения русским языком и курс профессионального общения. Именно названные курсы и составляют содержание каждого комбинированного модуля. Такая структуризация позволяет иностранным студентам удовлетворить основные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в учебно-профессиональной, социально-культурной и социально-бытовой сферах общения, развивать потребность в самообразовании.

После каждой составляющей содержательного модуля предусматривается определенная форма текущего или промежуточного контроля. Текущий контроль может быть представлен поурочным письменным контролем; компьютерной формой тестирования знаний и навыков студентов по темам содержательного модуля; устным опросом (монолог или диалог); выступлением на практическом занятии с рефератом или защитой проекта (на старших курсах); выполнением индивидуальных заданий или проверкой домашнего задания; самостоятельной внеаудиторной работой.

Текущий контроль на языковой кафедре имеет свою шкалу баллов в кредитно-модульной системе и соответствующую им конвертацию в баллы национальной традиционной системы оценивания. В ЗГМУ максимальная сумма баллов за текущий контроль на всех кафедрах вуза составляет 120, а минимальное количество – 60 баллов. И если студент не получил минимального количества баллов за текущую учебную деятельность, он не получает допуск к итоговому контролю модуля.

Итоговый контроль модуля проводится после окончания каждого модуля. К модульному контролю допускаются студенты, выполнившие все виды работ, предусмотренные учебной программой, в том числе и самостоятельную индивидуальную работу, и, как уже было сказано, набравшие количество баллов не менее минимального. Однако иностранный студент может перейти к освоению следующего модуля, временно отдалив передачу предыдущего модуля на индивидуальный срок, оговоренный с преподавателем и жестко ограниченный временем окончания всего практического курса русского языка. Такая форма освоения и зачетности модуля во временном плане возможна благодаря автономности коммуникативного содержания программы каждого модуля. Хотя, справедливости ради, необходимо сказать, что подобная практика снижает

уровень успешности овладения языком иностранцами, поскольку принцип преемственности языковых знаний продолжает быть актуальным и важным.

Форма проведения итогового контроля должна быть стандартной и включать контроль по практической языковой подготовке. Конкретные формы контроля по иностранному языку определяются учебной программой. При диагностике уровня сформированности навыков и умений используются такие формы, как компьютерное тестирование; устный фронтальный и индивидуальный опрос (диалог-расспрос, диалог-беседа, монолог-описание, монолог-повествование, монолог-рассуждение); письменные лексико-грамматические задания и т.п. Заключительным контролем по дисциплине является последний итоговый контроль модуля V. Приведем пример того, из чего состоит этот итоговый контроль: чтение художественного текста, творческие задания и тест к нему; лексико-грамматические задания по темам профессионального общения; построение дискурса «Профессиональное общение «врач-пациент»»; монологическое высказывание по проблеме социальной или культурной тематики (например, по теме «Актуальные проблемы современности»).

Итоговый контроль модуля засчитывается студенту, если он продемонстрировал владение коммуникативными, речевыми и языковыми навыками и умениями, заложенными в данном модуле. Студент, набравший менее 60% максимального количества баллов, должен пересдать итоговый контроль. Общая максимальная сумма баллов (80 баллов) распределяется между отдельными частями контроля с учетом их объема и сложности. При этом для каждой части устанавливается максимальное и минимальное количество баллов, которые может получить студент в зависимости от уровня его коммуникативной компетенции.

В конце каждого модуля рассчитывается общее количество баллов, полученных студентом по учебной дисциплине. Максимально студент за модуль может получить 200 баллов. Минимум зависит от дифференцированного подсчета баллов за каждый модуль, который на определенном уровне языковой подготовки имеет свои показатели и рейтинговые схемы такого расчета.

По результатам полученных индивидуальных рейтингов каждого модуля проводится аттестация студента по дисциплине и определяется уровень владения знаниями, навыками и умениями по Европейской кредитно-трансферной и аккумулирующей системам (ECTS). Количество баллов, получаемое студентом по предмету, - это среднеарифметическое количество баллов суммы оценок всех модулей по курсу «Иностранный язык».

Объективность оценивания учебной деятельности студентов проверяется статистическими методами (коэффициент корреляции между текущей успеваемостью, промежуточным (текущим) контролем и результатами итогового контроля модуля).

Количество баллов, полученных студентом по дисциплине, конвертируется по шкале ECTS, что и продемонстрировано в следующей таблице.

Таблица1

Конвертация баллов по уровням владения иностранным языком, по шкале ECTS и традиционной шкале оценок

Уровень владения иностранным языком	Оценка по шкале ECTS	Статистический показатель	Оценка по 4-балльной (традиционной) шкале / процент правильных ответов
1	2	3	4
A	170 - 200	Лучшие 10% студентов	5 / 91-100%
B	155 - 169	Следующие 25% студентов	4 76-90%
C	140 - 154	Следующие 30% студентов	4-
Д	120 - 139	Следующие 25% студентов	3 61-75%
E	110 - 119		3-
F _x	100 - 109	10% неуспевающих студентов	2 / 50-60%
F	Ниже чем 100 баллов	без права пересдачи	2- / меньше 50%

Оценка по дисциплине F_x, F («2») ставится студентам, у которых не завершен или не сдан хотя бы один модуль. Оценка F_x («2») выставляется студенту, получившему минимальное количество баллов за текущий контроль, но не сдавшему итоговый контроль модуля. Такой студент имеет право на повторную сдачу итогового контроля не более двух раз в период зимних каникул и на протяжении двух недель после окончания модуля весеннего семестра по индивидуальному графику, утвержденному на заседании кафедры, и по разрешению деканата.

Студент, имеющий уровень F, - это тот студент, который не выполнил учебную программу хотя бы по одному из модулей и не набрал за свою учебную деятельность минимальное количество баллов. Он должен пройти повторный курс обучения по индивидуальному плану. Эта категория студентов имеет право на повторное изучение модуля.

Заключение. Считаем, что КМС позволяет «проблемным» студентам в полном объеме использовать свои возможности для достижения поставленных целей, создает студентам условия для преодоления трудностей освоения иностранного языка.

Следует отметить, что в статье изложены ключевые положения и принципы учебного процесса в КМС на языковой кафедре нефилологического вуза. Конечно же, предложенная модель обучения в КМС является лишь одним из вариантов модульного обучения иностранных студентов на языковой кафедре и должна еще совершенствоваться. Безусловно, внедрение ведущих принципов и положений Болонской конвенции требует от методистов, преподавателей иностранного языка дальнейших исследований, новых подходов к преподаванию языка в неязыковом вузе, разработки эффективных моделей обучения и форм контроля, поиска объективных критериев оценивания.

Васецкая Лариса Ивановна – канд. пед. наук, доц. ЗГМУ, тел.: (098) 797-42-28, e-mail: larysa_v@mail.ru

Vasetskaya Larysa Ivanovna – candidate of pedagogic sciences, assistant professor ZGMY, ph.: (098) 797-42-28, e-mail: larysa_v@mail.ru